



12. évfolyam 5. szám

A MEÖK információs lapja

2011. október — november

www.gracimagyarujtság.at

KÉTSZÁZ ÉVE SZÜLETETT KÖRÖSI JÓZSEF

A TARTALOMBÓL



Az Arcképcsarnokban Németh Eszterrel beszélgetett Petritz Judit.

Bővebben a 2. oldalon.



Ajánlónkban az őszi programkínálatról tájékoztatunk.

Bővebben a 4-5. oldalon.



Folytatódik a zenés foglalkozás a Magyar Oviban.

Bővebben a 7. oldalon.



A gráci magyarok ismét Máriacellbe zárandokoltak.

Bővebben a 9. oldalon.



A szegedi születésű Körösi József kereskedősegédként Budapesten keresztül 1836-ban jutott el a stájer tartományi székhelyre, Grácba, ahol a Hofrichter lánegyárban talált állandó munkát. Nagy szorgalommal rövidesen érdekeltséget szerzett alkalmazójánál, később társtulajdonosként meg is vásárolta a gyárat. Megbízható termékei jogot nyertek a monarchia valamennyi városába történő szállításra. Ekkor határozta el, hogy fémárakat, gépeket és gépalkatrészeket előállító gyárat fog alapítani.

Körösi József 1852-ben alapította meg Grác elővárosában az Andritzi Gépgyárat, melynek saját vasöntödéje, hídépítő- és kazánkovács-részlege volt. Röviddel az alapítás után a gyár széles áruválasztékkal rendelkezett: darukat, vízgépészeti berendezéseket gyártottak, a továbbiakban hidakat, kazánokat, valamint bányaiipari felsze-

reléseket. *Körösinek* több szabadalma is volt. Szociális beállítottsága megelőzte korát.

1867-ben tűz pusztított a gyárban, melynek során *Körösi József* füstmérgezést kapott és meghalt. Világszerte ismert gyártmányai öregbítették az osztrák gépgyártás hírnevét.

A mai Andritz AG Ausztria egyik legrégebbi vállalata, sokáig a gráci térség legfontosabb munkaadója volt.

Körösi Józsefre mi, gráci magyarok **november 25-én** emlékezünk.

Petritz Judit

MEGHÍVÓ

2011. november 25-én, pénteken, **19 órakor**, a Gráci Egyetem Fordítástudományi Tanszék előadótermében (Merangasse 70., Wall-Gebäude, Raum 1.008)

**JOSEF KÖRÖSI,
EIN UNGARISCHER PIONIER
DER INDUSTRIELLEN REVOLUTION
IN DER STEIERMARK**

címmel

Mag. Dr. Franz Mittermüller,
a Stájer Tartományi Levéltár történésze
tart előadást német nyelven.

Szeretettel hívjuk és várjuk kedves Olvasóinkat az előadásra, és kérjük, hogy hívják meg osztrák barátait is.

A Fordítástudományi Tanszék magyar tagozata gondoskodik az előadás szimultán tolmácsolásáról magyar nyelvre.

Rendezők:

Magyar Katolikus Közösség, Grác
Magyar Egyetemisták és Öregdiákok Klubja, Grác
Károly-Ferenc Egyetem Fordítástudományi Tanszék,
magyar szak

Támogató:

Bundeskanzleramt

BESZÉLGETÉS NÉMETH ESZTERREL

**Miért pont Grácba jöttetek?**

A férjem munkája miatt költöztünk ki, én gyese voltam, most a jelenlegi magyar viszonyokat látva a maradás mellett döntöttünk, így én is állást keresek éppen.

Vannak már Grácban magyar ismerőseitek?

Az elmúlt két és fél esztendő során rengeteg embert ismertem meg, osztrákot és magyart is, és nem egyet mára a barátaim közé sorolhatok, amiért borzasztó hálás vagyok. Jó tudni, hogy van, aki érti az anyanyelvem.

Hogyan találtál rájuk?

Hát ez egy vicces történet, mert egy Amerikában élő ismerősöm bukkant rá a babaklub online felületére, így mentünk el egy foglalkozásra, s lendületből elveszett a mobiltelefonom, ami addig az otthoniakkal és a világgal való kapcsolatom jelentette. Lehetne akár szimbolikus jelentőségű is...

Szerinted szükség van magyar közösségekre? Miért?

Most komolyan soroljam fel az indokokat? (nevet) Nyilván nagy szükség van rájuk,

„Mert könnyű, könnyű törpék között óriásnak lenni — de nehéz és jobb, ha törpék között derekabb törpe vagy a többinél” — olvasható ez a Weöres Sándor gondolat Németh Eszter „kétszögletű egyenes” című blogján.

Nagyon találó az idézet, egyben izgalmasnak tartom, hogy mintegy két évvel ezelőtt mi is törpék között ismerkedtünk meg egymással. A gráci magyar törpék között. Azóta a két diplomás bölcsész (magyar nyelv- és irodalomtanár, művelődésszervező), drámapedagógus, valamint irodalmi és alkalmazott írói referens minden szakmai tudását bevetve létrehozta a Gráci Magyar Gyermekek és Ifjúsági Könyvgyűjteményt.

össze kell kicsit fogni a kint élőket, segíteni a nyelvi megmaradást, hiszen a többnyelvűség gazdagít.

Milyen programokon vesztek részt?

Egyelőre főképp a gyerekprogramokat látogatjuk, gondolom később aztán fokozatosan a többit is. Szerettem volna a könyvgyűjtemény létrehozásával ebbe egy-egy alkalommal bekapcsolódni, de végül a kevés érdeklődő miatt más dolgok felé fordult a figyelmem, de a tervek és ötletek még megvannak.

Mi is a MAGYIK? Hogy jött létre?

Hivatalosan a gráci Magyar Gyermekek- és Ifjúsági Könyvgyűjtemény rövidítése, a mozaikszavából lett weboldalon lehet bővebben utánanézni. Jelen pillanatban adományokból létező közösségi könyvtár, online kölcsönzéssel. Ezen próbálok változtatni, hogy materiálisan is elérhetőbb legyen, ötletek vannak, partnereket keresek hozzá.

Mi a célot a könyvgyűjteménnyel?

Hivatásból lettem tanár és művelődésszervező. Hiszek az írott kultúra létjogosultságában a média és internet hatalmas tényeré-

se mellett. Azt gondolom, a könyvek papír vagy e-book formátumban akár, de még mindig olyan ismeretek és tapasztalatok tárházát nyújtják, amiket nem nélkülözhetünk. Egyébként pedig a történetek, azaz sztorik, átszövik az életünk minden területét, (ezt vizsgálja amúgy a narratológia, narratív szociológia – nagyon érdekes terület!), de ha már így, hát olvassunk, és olvassunk igazán jó, és igényes szövegeket magyarul is.

A magyar anyanyelvi oktatásban lehet hasznosítani ezeket a könyveket?

Ha a kötelező olvasmányokra gondolsz, akkor nem. Viszont rengeteg friss gyerekönyv is van az állományban főként a Csodaceruzának köszönhetően. Örülök, hogy ezt nyilvánosan is megköszönhetem nekik. A Könyvmutatványosok portál szerkesztése miatt pedig a magyar kiadókkal is jó kapcsolatot ápolunk. Azt gondolom, hogy a kortárs (gyerek)irodalom az élő nyelvet (is) közvetíti azoknak, akiknek nincs folyamatos kapcsolatuk a magyar nyelvvel. Fel is vettem már a kapcsolatot a tanárnőkkel, *Gombos Ildikóval* és *Veit Zitával*.

Őszintén remélem, hogy sikerül együttműködnünk.

Jelenleg hogy tud valaki könyvet kölcsönözni?

A honlapon bejelentkezve a listából kiválaszthatja a kért könyveket, majd a felül lévő kis ablakban megadja az átvétel helyét és módját. Én kapok erről egy értesítést, egyeztetünk, és kész is.

Szerveznél programokat is a könyvgyűjtemény kapcsán?

Vannak tervek, de mint mondtam, egyedül kevés vagyok. Viszont *Maurer Katinak* segíték szervezni egy családi programot. **OKTÓBER 15-én délután NÉGYKOR** ellátogat hozzánk *Csernik Szende* és a **Lábíta Bábszínház**. (Bővebben a 6. oldalon — szerk.) Örülök, hogy *Szendét* hívjuk, láttam már előadását, pillanatok alatt elvarázsolta a felnőtteket is. Népmeséket mond, gyönyörűséges erdélyi tájszólásban, s közben a „csoré lábacskaival” — ő mondja így! — bábozik hozzá. Gyertek el, s meglátjátok!

Köszönöm a beszélgetést, sok sikert kívánok!

Petriz Judit

IN MEMORIAM DR. HORVÁTH JÁNOS

Nagyon megható temetésen vettünk részt augusztus elején. Dr. Horváth János fogorvost kísértük utolsó útjára. A koporsó mellett fia, Robert elevenítette fel édesapja életének fontos állomásait, leánya, Andrea pedig táncpartnerével tangót táncolt búcsúzóul, amely édesapja kedvenc tánca volt. A temetésen a Szász házaspár zenélt.

János és felesége, Piroska hathatósan támogatta a gráci egyesületek kulturális tevékenységét, így cserkészcsapatunkat, majd annak megszűnése után ifjúsági és gyermek programjainkat is. Néptánc foglalkozásaink leglelkesebb táncosai voltak, és többször vettek részt a máriacelli zarándokutakon is. Jánosnak mi, gráci magyarok, többen páciensei is voltunk.

Az alábbiakban a család engedélyével Robert búcsúbeszédéből idézünk magyar nyelven:

„Kedves Papa, kedves Család, Barátok, Lelkész Úr, Ismerősök és Páciensek!

A Papa csodálatos személyiség, mondhatnám „unikum” volt.

Szüleim 1969-ben menekültek Magyarországról Szlovénián keresztül Ausztriába, ahol néhány napi fogság után a traiskircheni menekülttáborba kerültek.

Édesapám, aki már Magyarországon elvégezte az orvosi egyetemet, hamarosan Innsbruckban altató or-

vosként, édesanyám pedig műtősnővéreként kapott állást. Ebben a nehéz időben, 1970-ben születtem én. Egy év után Salzburgba költöztünk, ahol édesapám szájsebészként dolgozott, és megismerkedett a fogorvosi teendőkkel. Ami aztán annyira megtetszett neki, hogy elhatározta, fogorvos akar lenni. A két éves fogorvosi képzésre Grácban volt lehetőség, így kerültünk ide, s itt született a húgom, Andrea.

Édesapám először Judenburgban kapott kiegészítő állást, majd 1975-ben megnyitotta magánrendelőjét az Eisteichsiedlungban, szerencsére hamarosan szerződést kötött vele a betegbiztosító. Az volt a legfontosabb számára, hogy betegeit a lehető legjobb kezelésben részesítse, ebben édesanyám és az asszisztensek segítettek.



A fogorvosi tevékenység mellett a családi ház építésében is alaposan kivette részét. Amikor a ház készen lett, végre több időt fordíthatott kedvteléseire. Előszeretettel teniszezett saját tenispályáján, 40 éves korában kezdett cselőzni és fuvolázni. Játékát betegei is hallgathatták. Nagyon szerette a házizenét, ezért szívesen muzsikált fiával. Öt nyelvet tanult egyidejűleg. Szeretett dolgozni a kertben, amelyet idővel kis „falusi gazdasággá” alakított. Több sportágat is üzött egyszerre, naponta végezte tornagyakorlatait. Szerette a táncot, különösen a csárdást és a tangót. Nagy örömmel foglalkozott unokáival, Felixszel és Fannival. Azt, hogy ezt a rengeteg elfoglaltságot élvezni tudja, édesanyánk, az ő Pircsije tette lehetővé, aki a hétköznap nyűgeit levette a válláról.

Büszke volt arra, hogy mindkét gyermeke fogorvos lett, akik az ő szellemében viszik tovább a rendelőt.

A legnagyobb kívánsága az volt, hogy egészséges és fitt maradjon. Tartalmas élete végén a Jóisten ajándékozott neki még egy napsütéssel teli nyári napot. Élvezte a kerti munkát, málnát ültetett, fürdött a saját tavában, fűvet nyírt, zenélt, sőt még teniszezett is. Úgy hagyott el bennünket, ahogy az a lehető legjobban jellemezte: gyorsan és egyszerűen, tornászás közben állt meg a szíve, de arcán büszke, elégedett mosollyal távozott.

Szívünkben őrizzük mint jó férjet, apát, apóst, nagyapát, szenvedélyes fogorvost, lelkes zenészt, táncost és sportolót.

Szia Papa!”

Dr. Horváth János hirtelen halála mindenkit megrendített. Fájdó és egyben hálás szívvel búcsúzunk Tőle azon barátai nevében is, akik nem tudtak részt venni temetésén.

A GMÚ szerkesztősége

KIRÁNDULÁSOK

GRÁCI KINCSESLÁDA

Szeretettel hívom az érdeklődőket magyar nyelvű (térítésmentes) városnézésre Grác belvárosának gyöngyszemeihez. **Minden hónap első hétfőjén 17 órakor a Weikhard óránál** (Hauptplatz 13.) **találkozunk.**

Mindenkit szeretettel várok!

*Tarcsay Tünde
okl. idegenvezető*

KEREKASZTAL- TÁRSALGÁS

Minden hónap első hétfőjén 18 órakor a Gösser étteremben (Neutorgasse 48.) **találkozunk.**

Minden érdeklődőt szeretettel várunk!

Páll Sándor

FILMKLUB

Minden hónap harmadik péntekén, este 19.30-tól, az ECML előadótermében (Nikolaipplatz 4.) válogatunk a mai magyar filmipar remekeiből német vagy angol felirattal.

Inf.: filmklub@meoek.net

Mindenkit szeretettel várunk!

Csicsely Tamás

A szép, részben túl meleg nyár, mint mindig, most is nagyon gyorsan eltelt. Néhány kisebb-nagyobb túrát mégis sikerült megtennünk.

Részt vettünk egy szervezett kerékpártúrán Grác északi részén. Az autóforgalmat lezárták, az utak csak a kerékpárosoké voltak. Ezek a túrák havonta ismétlődnek. Többször is csatlakozhatnánk hozzá.

Egy kerékpártúra keretében (bár ketten autóval is jöttek) megnéztük a Grác-tól délre épülő vízierőművet. *(Fényképes beszámolót találnak újságunk honlapján: www.gracimagyarujsg.at — szerk.)* Szakemberek ismertették az erőmű felépítését és működését valamint az építkezés problémáit. A gössendorfi erőműben, amelyik negyvenötezer háztartásnak szolgáltat majd áramot, már a beépített turbínákat is láthattuk. Érdekes a hatalmas építkezés és a duzzasztó kiépítése is.

Kerékpároztunk és sétáltunk egyet a Platte felé.

Ugyancsak egy kis túra keretében megnéztünk egy várrmot Peggau mellett, aztán a Mitterbach-patak vízésését, majd remekül fürödtünk a nagyon szép Tiber-tóban, amelyik a már sokak által ismert Röthelstein alatt található. A napot egy frohnleiteni sétával zártuk le.

A túrázásokra most már az őszi, tarka-barka színezetű vidék, a kellemes, enyhe időjárás és a szép stájerországi hegyek csalogat-

nak. A napok sajnos nagyon rövidülnek, ezért az őszi túrákra már délelőtt indulunk. Javasolt céljaink: az 1221 méter magas Schiffall, az 1304 méteres Niederschöckl vagy az 1505 méteres Rote Wand, ahol egy kis sziklamászás is lenne. A választást a jelentkező résztvevőkre bízom. Szívesen szerveznék kerékpártúrát a dél-stájerországi Mureckbe is. Útközben megnéznénk a római korai ásátásokat (Flavia Solva), a Murán található vízimalmot és a szintén híres 33 méter magas érdekes kilátótornyot (Murturm).

Már jól bevált, hogy megfelelő idő esetén túráink törzsvendégeit e-mailen értesítem a konkrét időpont-ról.

Kérem, a túrákon mindenki megfelelő felszerelésben jelenjen meg. A túrákon mindenki saját felelősségére vesz részt.

Szeretettel várjuk az új természetbarátokat is. Kérem, jelentkezzenek az alábbi elérhetőségeken Csabánál

MEGHÍVÓ

2011. október 7-én, pénteken, 17.30-kor

dr. Balázs Géza

nyelvész, egyetemi tanár
tart előadást

Az internet filozófiája

(Az informatika hatása a nyelvekre és a kultúrára)
címmel.

Az előadás helye:

Karl-Franzens-Universität
Graz

Institut für Theoretische
und Angewandte
Translationswissenschaft
Merangasse 70.

Raum 2.106

(II. emelet,
lift a porta mellett)

Az előadáshoz bevezetőt
találnak honlapunkon:
www.gracimagyarujsg.at

Mindenkit szeretettel
várunk!

Rendező: Uni Graz/MEÖK

(0316/693-064) vagy
Robertnél (0676/387-
2925).

*Szép idő reményében:
Horváth Csaba*



INDIAI-MAGYAR TALÁLKOZÓ A GRÁCI EGYETEMEN

Kik olvassák a magyar irodalmat hindi nyelven? Van-e erre piac? Milyen típusú művek érdeklík az Indiában élők? Milyen szempontok szerint választják ki a fordítandó műveket?

Ilyen kérdésekre kaphatnak választ az érdeklődők, ha találkoznak **Indu Mazaldannal**, a Delhi Egyetem professzorával, Pro Cultura Hungarica díjas műfordítóval.

A beszélgetés magyarul folyik, tolmács szakos hallgatók gyakorlásként tolmácsolnak németre illetve angolra.

A beszélgetés **2011. október 10-én**, hétfőn, **18 óra 45-kor** kezdődik, a Karl-Franzens-Universität Graz, Institut für Theoretische und Angewandte Translationswissenschaft (Me-

rangase 70.) földszint, 008-as termében.

Szervező: Magyar szak, Universität Graz

Inf.:
edina.dragaschnig@uni-graz.at

Minden érdeklődőt szeretettel várunk!

Dragaschnig Edina

TÁNCCHÁZ

2011. november 11-én, pénteken, **18 órai** kezdettel a **Carnerigasse 34. nagyertermében.**

Mindenkit szeretettel várunk!

Inf.: Kovács,
0650/831-2624

Rendező: **MEÖK**
Támogató: **BKA**



MEGHÍVÓ

„Már megint '56-ra emlékezzünk?” — kérdezheted és mi az **55. évforduló alkalmából** háromszoros IGEN-nel válaszolunk!

2011. október 22-én, szombaton, **18.30-kor**
KOSZORÚZÁS A DÓMNÁL

Gyülekező a főbejáratnál 18.15-kor!



2011. október 23-án, vasárnap, **17 órakor**
ÜNNEPI SZENTMISE HAZÁNKÉRT
a Kálvária-templomban (Kalvarienbergstr. 155.).



Azt követően **18 órai kezdettel**
EMLÉKMŰSOR
a plébánia nagyertermében.
Emlékeztető beszédet mond: **Harangozó Bertalan**,
kormány megbízott, Vas Megyei Kormányhivatal

Minden itt élő magyart szeretettel hívunk és várunk!
MEÖK és MKK

Támogató: Bundeskanzleramt

Kép: Részlet a szegedi 56-os MEFESZ emlékműről. Kadocsa Géza felvétele.

A MEFESZ törte meg elsőnek a Kommunista Ifjúsági Szövetség egyeduralmát. Kulcsszerepe volt az '56-os követelések kidolgozásában. Utódjaként alakultak meg nyugaton a Magyar Diákszövetségek, köztük a gráci is.

MEGHÍVÓ

Szeretettel meghívunk mindenkit
Csók Sándor és
Kovács Dénes
közös kiállításának
megnyitójára
2011. október 8-án,
szombaton, **16 órakor!**

Helyszín:
Galerie Sandors
Kunstwerkstatt,
Kigerlweg Nr. 7,
8144 Tobelbad

Inf.: Csók,
0699/1714-5211

KÖZLEMÉNY

A 2011-ben benyújtott pályázatainkat a Bundeskanzleramt pozitívan bírálta el. A MEÖK a GMÚ kiadására és a tánccházra az eddigi szokásos össze-

get kapta meg. Az MKK a kulturális és gyermekprogramja költségeinek fedezésére a tavalyinál több támogatásban részesült.

Ez a forrás a költségek egy

részét fedezi, a belépés mégis minden rendezvényünkön továbbra is ingyenes.

Ezért kérjük, hogy felajánlásával segítse munkánkat!

Köszönjük!

**MEÖK/
MKK**

A MAGYIK OLVASÓNAPLÓJA

ANYANYELVI OKTATÁS

Elkezdődött a 2011/12-es tanév anyanyelvi oktatása Grácban.

A **6-10 évesek magyaróráiról** *Gombos Ildikó* tanító néni a 0664/375-3290-es telefonszámon nyújt bővebb felvilágosítást.



A **10-18 évesek magyaróráiról és a magyar mint idegennyelv oktatásról** *Dr.ⁱⁿ Veit Zitánál* érdeklődhetnek e-mailben (zita.veit@uni-graz.at).

Dr.ⁱⁿ Veit Zitának diszsertációjáról fényképes méltatást olvashatnak a 2011. július 3-i Pressében (Dissertation der Woche). Szeretettel gratulálunk!



A Bilingual Graz projektjéről, a **kéttannyelvű (német-magyar) osztály** indításáról egy erre alkalmas gráci elemi iskolában az egyesület honlapján hamarosan új információkkal szolgálunk. www.bilingual-graz.at

Minden kisebb és nagyobb diáknak eredményes tanévet kívánunk!

A **GMÚ szerkesztősége**



Az iskolákba immár becsengettek, s bár még tart az indián nyár, de azért a levél már lassan lefolyik a fákról, és egyre korábban sötétedik. Így nem árt, ha beszerzünk néhány könyvet az őszi napokra.

Ajánlom figyelmetekbe a Móra Kiadó Zsiráf könyvek sorozatát, amely az olvasni épp csak megtanult, vagy olvasni tanuló korosztályt célozza meg. A rövid történetek hősei érdeklődő, kíváncsi gyerekek, akik nem riadnak vissza egy kis kalandtól sem, ha éppen a szükség úgy hozza. Ilyen kislány Podonyi Hedvig *Bertabertája*, akit Szalma Edit rajzai keltettek életre.

Bertaberta az a fajta kislány, aki nem elégszik meg a készen kapott, könyvekből megtanulható válaszokkal, s nemcsak folyton kérdez, de maga ered a válaszok nyomába. Így aztán bekukkanthatunk a Világ Legszebb Királykisasszonyának szépítőkencéi mögé; kiderül, hogy a legtöbb varázsló olyasféle, mint Óz, vagy Lázár Ervin Vacskamatija, azaz világméretű csaló. De kislány is, hogy a Világ Leggazdagabb Királya mitől gazdag, s ha azt hiszitek az arany-

nyal színültig teli kincstárát mutatta meg Bertabertának, bizony mondom tévedtek! S az is kitudódik, hogy a Finnyás királykisasszony miért is utasít el minden herceget, gróft, bárót és királyfit. Egyszóval Bertaberta, aki — mint már láthatjuk, nem hisz el mindent — komolyan vette a mesét záró felszólítást, s utánajárt.

Hasonlóképpen fog egy fénykép alapján nyomozásba Janikovszky Éva *Cvikkedlijének* főhőse, Dani, akit az *Már óvodás vagyok*, és az *Már iskolás vagyok* című kötetekből ismerhettek. Ezúttal Dani egy fényképet talál, amelyen egy cvikkedli mögé rekkentett, szomorú bácsinak kell segítenie. Ki kell derítenie a személyazonosságát. De ez nem is olyan egyszerű dolog, hiszen Cvikkedlit senki sem ismeri a családban. Dani azonban nem adja fel, és ezzel aztán meg is törí a fényképen ülő átkot, mi több, az is hamar kiderül, hogy ki is Cvikkedli, s hogyan kötődik néhány idős családtaghoz.



A történet egyszerre hordozza magán a klasszikus

mesé és a gyermeki kíváncsiság elemeit, mindezt Janikovszky Éva megunhatatlan stílusával.

Úgy vélem, kitűnő szórakozás lehet akár a nagy óvodásoknak felolvasni, akár a kisiskolásoknak első olvasmányként.

Jó szórakozást, sikeres tanévkezdést kívánok!

Október 15-én pedig találkozunk a Bábszínházban!

Németh Eszter

MEGHÍVÓ

A Magyar Ovi és a MAGYIK szeretettel meghív mindenkit (0-99 éves korig)

a **Lábíta Színház**

előadására

2011. október 15-én, szombaton, **16 órai** kezdettel a Carnerigasse 34. földszinti nagytermében!

Kérjük az érdeklődőket, hogy október 13-ig jelezzék részvételi szándékukat Cresnar-Maurer Katalinnál telefonon (0650/884-9966) vagy e-mailben (katalin.maurer@gmx.at) ill. Németh Eszternél telefonon (0699/1709-1545).

Köszönjük szépen!
A belépés ingyenes!

Rendező: MKK

Támogató: BKA

www.labitaszinhaz.net

A MAGYAR OVI HÍREI

Hosszú és — remélem — szép nyári szünet után újra kezdődik a Gráci Magyar Ovi, amely továbbra is a Magyar Katolikus Közösség, valamint a Magyar Egyetemisták és Öregdiákok Klubja közös gyermekprogramja. Szeretettel várjuk a gyerekeket és a szülőket a **szerdai** másfél órás foglalkozásokra, melyek **16 órakor** kezdődnek. A helyszín továbbra is a **Carnerigasse 34.**

Folytatódik a zenés foglalkozás!

Zenés foglalkozásra hívjuk a negyedik születésnapjukat betöltött (vagy hamarosan négyéves) óvodásokat és kisiskolásokat.

A foglalkozásokat *Tarjányi Eszter*, a TALENTUM zeneiskola tanára tartja Kodály-módszer szerint.

Alkalmanként 45 percet zenélhetnek együtt a gyerekek egy különteremben.

A csoporthoz természetesen még csatlakozhatnak új érdeklődők! Két próbaalkalom után a részvétel kötelező. A téli félév 15 foglalkozást foglal magába.

Míg a nagyobb gyerekek a zenés foglalkozáson magyar mondókákkal, dalokkal, körjátékokkal ismerkednek, a kiscsoporttal (0-3+ éves gyermekek) mi, édesanyák foglalkozunk, majd az egész csapat együtt fejezi be a délutánt.

Az első foglalkozás **2011. október 5-én**, szerdán **16 órakor** kezdődik. Kérem, hogy váltócipőt hozzatok magatokkal.



Érdeklődni és jelentkezni telefonon (0650/884-9966) vagy e-mailben lehet (katalin.maurer@gmx.at).

A zenés foglalkozással kapcsolatban további információkat *Mag.^a Nagy Rékától* telefonon (0650/679-8100) vagy e-mailben (info@talentum.at) kaphatnak

Szeretettel várunk mindenkit, hogy együtt tölthessünk el egy kellemes délutánt!

Cresnar-Maurer Katalin

MIKULÁSVÁRÓ CSALÁDI SZENTMISE

2011. december 3-án, vasárnap, **10.30-kor** a **Kálvária-templomban** (Kalvarienbergstr. 155.) **családi szentmisén** ünnepeljük advent 2. vasárnapját. A mise utáni agapén, a plébánia nagytermében **11.30-kor** együtt várjuk a Mikulást.

Az ünnepségre minden magyar családot szeretettel várunk!

Kérem a szülőket, hogy **december 2-ig** jelentkezés be részvételi szándékukat, hogy időben elkészíthessük a Mikulás-csomagokat. Jelentkezni telefonon (0650/884-9966) vagy e-mailben lehet (katalin.maurer@gmx.at).

Köszönettel vesszük, ha az agapéhoz hozzájárulnak étellel és itallal!

Cresnar-Maurer Katalin

A ZENÉS FOGLALKOZÁS SZAKMAI PROGRAMJA



A Kodály-módszer játékos feladatain keresztül vezetem el a gyerekeket a zene birodalmába, hogy ezáltal

biztos alapot kapjanak a későbbi zenetanuláshoz.

A foglalkozásokon magyar mondókákkal, dalokkal,

körjátékokkal ismerkedhetnek meg a gyerekek, melynek nem csak a zenei nevelésben, hanem anyanyelvünk ápolásában és szókincsünk gazdagításában is fontos szerepe van.

A foglalkozás szakmai anyaga:

- a ritmus és a mérő pontos elsajátítása az éves dalanyagon keresztül (kb. 15-20 dal),
- a tá, ti-ti ritmusok és a szünetjel felismerése, olvasása, majd később annak írása,

- az ötfokú hangsor biztonságos intonálása kézjelről,
- ismerkedés az ABC-s hangnevekkel.

A fenti terv megvalósítása természetesen a csoport átlagéletkorától és befogadóképességétől függően játékos formában történik.

Tarjányi Eszter

BESZÁMOLÓ A
HERMAN OTTÓ
ELŐADÁSRÓL

Dr. Viga Gyula a miskolci Herman Ottó Múzeum tudományos titkára, a Miskolci Egyetem Bölcsészettudományi Karának habilitált docense tartott 2011. július 2-án nagyszerű előadást Hermann Ottóról, akit az utolsó magyar polihisztnak neveztek.

Az előadáson a természettudós, néprajzkutató, régész és politikus életét, munkásságát ismerhettük meg.

A film- és fényképbe mutatót követően kötetlen beszélgetéssel ért véget a rendezvény.

Csicseley Tamás

NAGYSIKERŰ LISZT MEGEMLÉKEZÉS GRÁCSBAN

A zenevilág Liszt Ferencre emlékezik születésének bicentenáriumán. Grácsban erre a Zeneművészeti Egyetemen a Florentienersaalban került sor. Az emlékműsoron Dr. Radics Éva zenetörténész és a Liszt díjas zongoraművész Szokolay Balázs előadásának sajátos ötvözete nyújtott felejthetetlen élményt a hallgatóságoknak. Az előadás

egyik súlypontja Liszt magyarságának kérdése volt. Hosszasan vizsgálta, hogy mit jelentett Liszt számára Magyarország, miképp vélekedett nemzeti hovatartozásáról és hagyott-e nyomot a magyarság tevékenységén és alkotóművészetén. Dr. Radics Éva vizsgálta továbbá Liszt viszonyát néhány zeneszerző kollégájához és műveik-

hez. Például a Schubert-dalok szerepét, Chopin és Liszt barátságát, a művész-példakép Beethoven szimfóniáinak átíratát zongorára, valamint a segítőkész, adakozó Liszt és a „pumpoló zseni”, Wagner közti viszonyt.

Szokolay Balázs magával ragadó előadásában hallhattunk Liszt-átíratban Schubertől három dalt, Chopintól a Tavaszt a lengyel dalokból, Beethoven V. szimfóniájának I. tételét, Wagner Trisztán és Izolda című operájából Izolda szerelmi halálát. Szokolay Balázs az 1884-85-ben komponált két csárdással fejezte be az emlékhangversenyt, amelyet tapsviharral köszönt meg a nagyszámú hallgatóság.

Ugri Mihály



MAGYAR NAP 2011

Harmadik alkalommal rendezték meg közösen nyárköszöntő ünnepségüket a gráci magyar szervezetek. Az eseményre 2011. június 18-án került sor a St. Andrá plébánia udvarán.

Ezúton mondunk köszönetet az érdeklődőknek, de minden segítő kéznek is, aki hozzájárult a program sikeréhez, nem utolsósorban Mag. Molnár András városi tanácsosnak, aki az esemény megszervezésében döntő szerepet játszott.

Petritz Judit



A 2011-es Magyar Napról fényképes beszámolót találnak újságunk honlapján:
www.gracimagyarujsg.at/programok/magyar-nap/

KÉT ELŐSZÖR ZARÁNDOKLÓ VISSZAEMLÉKEZÉSEI

Emília: Emlékszel milyen szép volt a Sommeralmon, amikor napfelkeltekor a harmatos fűvön járva elindultunk?

Timi: Arra emlékszem, hogy az első közös napfelkelte annyira magával ragadott, hogy le is maradtam a csoporttól, hogy lefényképezsem ezt a csodálatos látványt. Arra is emlékszem, hogy szinte minden nap tehenek, kecskék és lovak igen közeli társaságát élvezhettük. Persze, ezeket is mindig meg kellett örökítenem.

E.: Tamás megkért, hogy írjak egy élménybeszámolót a 28. Mindszenty-Vadon zarándoklatról — de nem is tudom, hogy hol kezdjem, mert a négy nap alatt annyi új élményben és szépségben volt részem! Az út előtt mindig irigykedtem azokra az emberekre, akik bátran nekivágnak egy rövidebb-hosszabb zarándoklatnak, elindulnak egy úton, mert keresnek valamit, keresik önmagukat, keresik különféle kérdéseikre a választ. Bár ismerőseim, akik már részt vettek zarándoklatokon, mindig lelkesedéssel beszéltek tapasztalataikról — én eddig nem mertem belevágni. Még augusztus 25-én, az indulás reggelén is bizonytalan voltam, pedig már a hátzásám és a vándorbotom is elő volt készítve! No, de vettem egy nagy levegőt és...

T.: Én nem hezitáltam, mivel már évek óta részt szerettem volna venni ezen a zarándokúton, de a munka-



beosztásom miatt nem volt rá lehetőségem. Rengeteget emlegették magyar ismerőseim ezt a zarándoklatot, de valójában nem tudtam, hogy mi vár rám.

E.: Manapság a zarándoklás virágkorát éli, és nemcsak magukat kifejezetten vallásosnak tartó emberek indulnak el az úton, hanem egyre többen azok is, akik a természetben akarnak kapcsolódni és feltöltődni. Pontosan ezért volt annyira sokszínű a mi csoportunk összetétele is. Én például csak hat embert ismertem, pedig 23-an voltunk. És hogy összeszoktunk ezalatt a rövid idő alatt! Nemcsak a menetelés során, hanem a közös étkezések alatt is. Az éjszakai közös hálóról nem is beszélve!

T.: Én meg már annyi könyvet olvastam ebben a témában, nem beszélve a filmekről, hogy már alig vártam, hogy részt vehessek egy zarándokúton. Egyszerűnek tűnik az egész; egy kényelmes túrabakancs, hátzásák, vándorbot és útirány, de tulajdonképpen sokkal többről van szó. A lélekben valójá-

ban annyi változás történik, annyi gondolat kavargó a fejünkben a hosszú napok folyamán abban a tömény zöld környezetben, hogy az a négy nap szinte elrohan. Ugyanakkor az ember annyira megszokja és megszereti ezt a ritmust, az útirányokat, hogy abba sem akarja hagyni! Én legalábbis így voltam vele.

E.: Valahol mindnyájan úton vagyunk valahová. A zarándok a mai mókuskerekből igyekszik kiszabadulni és a természetben, a megtett kilométerek alatt lehetősége nyílik önmagába mélyebben betekinteni,

Teremtőjével bensőséges hangot találni. Ezért volt jó, hogy minden nap volt szentmise és hogy István atya rövid elmélkedéseket tartott különböző témákról, mint például a türelemről, a családról és a példaképről.

T.: Ugyanakkor Tamásnak, Misi bácsinak és segítőknek sem felejtethetjük el a „láthatatlan” szervezést és a háttérmunkát. Nélkülük nem sikerülhetett volna a zarándoklat ilyen jól!

Reméljük, hogy jövőre mások is csatlakoznak hozzánk. Mi, mint először zarándoklók, mindenkit csak biztatni tudunk a részvételre!

Befejezésként hozzáfűzük, hogy habár a zarándokút fizikai értelemben véget ért, lélekben viszont igazán csak most kezdődik el.

Molnár Emília és
Tricskó Tímea



A zarándoklatról fényképes beszámolót találnak újságunk honlapján:
www.gracimagyarujsg.at/programok/zarandoklat/

CSALÁDI ERÉNYEKEL MÁRIACELLBE



nek, a sportnak, a képzőművészetnek egyaránt szerep jut. Ezek ugyanis mind Isten felé vezető utak. Egy gyalogos zarándoklat sport, fizikai teljesítmény is. Célunk egy képzőművészeti remekmű, a máriacelli bazilika, melyet Jézus anyja, a mi égi édesanyánk, a Magyarok Nagyasszonya magának választott ki.

Zarándoklatunk alatt imádkoztunk is, ezévből különösen is családjainkért, azok jövőjéért.

Az emberi kultúra, a művészet minden ága az emberi szellem csodálatos lehetőségét jelenti a transzcendencia felé. S a szép keresztény családi élet ugyanígy. A szép élet legyen tanúságtevés — buzdít Szent Péter első levelében. Miközben küzdünk saját nehézségeinkkel, legyünk egyre hitelesebb keresztények a társadalom javára, melynek részei vagyunk.

A máriacelli gyalogos zarándoklat középpontjába idén a család került. A Magyar Katolikus Püspöki Konferencia az idei évet a család évének nyilvánította. Minden reálsan gondolkodó ember számára világos, hogy a család jövője egyben a nemzet és a társadalom jövője is. Ha a család krízisbe kerül, a jövőnk kerül krízisbe.

Gyalogos zarándoklatok alkalmával a teremtett világ szépsége is elének tárul. A természeti szépség az egyik Istenhez vezető út. Ezen keresztül is rácsodálkozhatunk a teremtő Istenre. Így egyben ez is az evangelizáció útja, mint maga a család is. A keresztény család nem csak az evangelizáció tárgya, hanem sokkal inkább alanya, eszköze. Jézus örömhírének továbbadása minden megkeresztelt ember küldetése.

A hit, a vallási ismeretek továbbadásában a zené-

Ezévi zarándoklatunkra három családi erényt választottunk ki, melyek nemcsak Máriacellbe, hanem egész életünkben elkísérnek: hűség, türelem, példakép.

Hűséget esküszik a házaspár és a pap is, amely egy egész életre szóló döntés. Mindkét hűségeskü egy szentség kiszolgáltatása közben történik, amely során Isten áldását, segítségét kérjük, hogy tudjuk magunkat meghozott döntésünkhöz, hűségesküünkhöz tartani, akkor is, ha nem tudjuk pontosan, mit hoz a jövő.

A *türelem* rózsát terem — mondja a mondás. Hétköznapjainkban talán a legnagyobb kihívás, hogy embertársainkkal türelmesen bánjunk. Ez viszont a béke előfeltétele is. Különösen nehezünkre esik azokkal az embertársainkkal szemben türelmet tanúsítanunk, akikkel együtt élünk. Jézus

minden türelem és béke példája álljon előttünk és adjon erőt ezen feladatunkhoz!

Jézus azzal búcsúzik el Szent János evangéliumában tanítványaitól: „én példát adtam nektek”, „ahogy én cselekedtem, ti is úgy tegyetek!”. Megmossa tanítványainak a lábát, elveszi magára a szolga feladatát. A másokhoz lehajló szeretet példája lesz. Különösen fontos, hogy a gyermekek a családban jó példát lássanak, mivel tudatosan és tudat alatt egyaránt a szülőktől veszi át a gyermek, hogy mikor hogyan kell viselkednie. Amit a gyermek lát, azt teszi. Minden kereszténynek a küldetése, hogy Jézus példáját követve mások számára útmutató, irányadó legyen.

Ezen három erénnyel foglalkozva tettük meg gyalogos zarándoklatunkat Máriacellbe.

Holló István, káplán

CSALÁDI SZENTMISÉK 2011-BEN

Minden hónap első vasárnapján Ottó atya szeretettel hívja és várja a kis- és nagygerekes családokat is a **10.30-kor** kezdődő szentmisére a Kálváriatemplomba (Kalvarienbergstraße 155.).

A fénykép a júniusi családi misén, *Zimics Dávid, Géza* és *Viktor* magyar elsőáldozása alkalmából készült.

MKK PT



GYÜLEKEZETI PIKNIK

Gyülekezetünk május végén tartotta évszázó közösségi napját. *Szalainé Jolika néni* és *Misi bácsi* szeretetét és kedves vendéglátását élvezhettük faddingi otthonukban.

A beszélgetés és a közös ebéd után rövid áhítat következett, melynek témája a hit útján való járás volt. A kapcsolódó bibliai történet (János ev. 4. 46-52.) egy apáról szólt, akinek a gyermeke súlyos beteg volt. Bizakodva ment el Jézushoz, hogy megkérje, jöjjön el a házába, és gyógyítsa meg a haldokló fiát. Jézus azonban elküldte: „Menj el, a te fiad él!” A hazafelé vezető út hosszú és gyötrelmes lehetett az apa számára, kérdések, kételyek kava-



roghattak gondolataiban. Mégis elindult. Még útközben hozták neki szolgálai a hírt, hogy a fia meggyógyult. Hirtelen megérti életének egy-egy különálló mozzanatát, és a több apró részletből egy egész kép rajzolódik ki számára. Meggyógyult a fia abban az órában, amikor Jézus azt

mondta: „A te fiad él!”, és ő elindult a hazafelé vezető úton.

Mindannyiunk életútján vannak kitérők, kanyarok, kérdések, lehullott apró mozaik-darabok..., amelyek részei az egésznek.

Jó utat!

Balogh Márti

A MAGYAR KATOLIKUS KÖZÖSSÉG HÍREI

Búcsúzunk a 84. életévben elhunyt *Valentiny Géza* prelátestól, volt főlelkészünktől. Holttestét június 15-én helyezték örök nyugalomra az irgalmas nővérek Laab im Walde-beli kolostorának temetőjében. Életében magas tisztségeket töltött be, többek között a Magyar Gimnáziumnál Burg Kastlban és a Külföldi Magyar Cserkészszövetségéknél. Az Europäischer Hilfsfond magyar osztályának ügyvezetőjeként, de előtte és utána is anyagi és erkölcsi támogatást nyújtott az otthoni és erdélyi magyar plébániáknak, karitatív

szervezeteknek. Nekünk, gráciaknak a máriacelli magyar zarándoklatokon volt alkalmunk öt megismerni. Mint főlelkész szívén viselte közösségünk sorsát, különösen a papnélküli időkben. Temetésén lelkészünk, *Mag. Molnár Ottó* és az *Ugri házaspár* képviselte közösségünket.

Az ausztriai paphiány közösségünkben is érezteti hatását. *Mag. Holló István* knittelfeldi káplán szeptembertől havonta csak egy alkalommal tud körünkben misét mondani. A szentmise időpontja megtalálható a Műsorismertetőben. Fi-

gyelem! A kétnyelvű mise októbertől 18 órakor kezdődik.

Ausztriában 2012 tavaszán kerül sor a Pfarrgemeinderat választásokra. Lejár az MKK jelenlegi Pasztorális Tanácsának mandátuma is. Keresztény vallási és magyar kulturális feladataink elvégzéséhez szükséges a papok és a világi hívek szoros együttműködése. Jelentkezőket várunk az új Pasztorális Tanácsba.

Ugri Mihály,
a Pasztorális Tanács
világi elnöke

PROTESTÁNS ISTENTISZTELET GRÁCBAN

Magyar nyelvű, protestáns istentiszteleteinket Grácban a Heilandskirche templomban (8010 Graz, Kaiser-Josef Platz 9.) a következő időpontokban tartjuk:

2011. október 9.,
vasárnap, 16 óra

2011. november 6.,
vasárnap, 16 óra

2011. december 11.,
vasárnap, 16 óra

Az istentiszteleteket a gyülekezeti teremben beszélgetés és agapé követi.

Szeretettel várunk mindenkit istentiszteleti közösségünkbe!

Dr. Solymár Mónika,
lelkész

Ausztriai Magyar
Evangélikus
Gyülekezet

HÁZASSÁGOT KÖTÖTT

2011 augusztusában **Mandulás Ágnes** és **Wittmann Gábor** házasságot kötött. Sok boldogságot kívánunk a fiatal párnak, akik Grácból hazaköltözve Győrben kezdték meg közös életüket!

GRATULÁLUNK

Augusztus 23-án ünnepelte 90. születésnapját **Kovácsnai Julianna** (Jutka), lapunk szorgalmas olvasója, Salzburgban családjá, unokái és dédunokái körében. Fogadja most gráci ismerősei, az MKK, a MEÖK és a GMÚ szerkesztősége nevében szívbeli jókívánságainkat! Isten éltesse! Együttal köszönetet mondunk, hogy csekély nyugdíjából is rendszeresen támogatja közösségeink munkáját.

Szeretettel osztozunk **Hutterer-Pogány Irene** örömeiben. Nagyobbik fia, **dr. Georg Hutterer** az LKH Urológiai Klinikájának szakorvosa 2010-ben sikeresen habilitált, és most privát docensként tevékenykedik. Kisebbik fia, **dr. Claus Michael Hutterer** pedig a Budapesti Eötvös Loránd Tudományegyetemen védte meg PhD disszertációját, melyet angol nyelven nyújtott be ugyancsak a 2010-es évben. Gratulálunk a szép szakmai sikerekhez (a büszke édesanyának is)!

GYÁSZJELENTÉS

Május 23-án reggel elhunyt **Prof. Dipl.-Ing. Brenner Vilmos**. Gyászolja özvegye, gyermekei és unokái. R.i.P.

Június 29-én 83. életévében rövid súlyos betegségben elhunyt **Marton Rezső**. Változatos katonai és civil pályafutásról regél életrajza. 1956-ban menekült Ausztriába. Grácban a Christiana Hungaria utolsó titkára volt. Gyászolja hat gyermeke. R.i.P.

APRÓHIRDETÉSEK

Hiteles fordítások készítése! Ronacher-Nyitrai
Gabi Tel.: 0316/913-084,
0699/19-11-00-52, e-mail:
gabi.ronacher@chello.at

A SZERKESZTŐSÉG FELHÍVÁSA

Szerkesztőségünk szívesen ad hírt személyes és családi eseményekről (esküvő, születés, évforduló stb.), szakmai eredményekről stb. „*Olvasóink írták!*” című rovatunkban szívesen közöljük hozzászólásait, véleményüket bármilyen, a magyar közösségünket érintő témában. Újságunkban a szerkesztési költségek fedezésére felajánlott anyagi hozzájárulás ellenében hirdethet. Az értesítéseket, hozzászólásokat és apróhirdetéseket a szerkesztőség postai elérhetőségére, illetve e-mail címünkre várjuk. (8011 Graz, Pf. 295 vagy office@meoek.net) **Lapzárta: 2011. november 11. 17 óra**

Impressum: Grazer Ungarische Zeitung 12. Jahrgang 5. Ausgabe/Gráci Magyar Újság 12. évfolyam 5. szám **Herausgegeben von/ Kiadja:** Club Ungarischer Studenten und Akademiker in Graz/Magyar Egyetemisták és Öregdiákok Klubja **Redaktion/ Szerkesztőségi cím:** 8302 Nestelbach bei Graz, Nestelbachberg 11 **E-mail:** office@meoek.net **Internet:** www.gracimagyarujsg.at **Gefördert** aus Mitteln der Volksgruppenförderung **Redaktion/Szerkesztőség:** Horváth Csaba, Koós János, Petritz Judit, Tarcsay Tünde, Ugró Mihály **A Gráci Magyar Újságban** megjelent cikkek és írások a mindenkori szerzők magánvéleményét képviselik, és nem egyeznek szükségszerűen a szerkesztők véleményével, így azok tartalmáért sem a szerkesztőség, sem az újság kiadója felelősséget nem vállal. A lapban található összes írás és illusztráció szerzői jogvédelem alatt áll. Minden jog fenntartva. Auf Ihre Spenden sind wir auch künftigt angewiesen!/Kérjük, hogy felajánlásukkal a jövőben is segítsék munkánkat! **Die Steiermärkische BLZ 20815 számlaszám (Kto. Nr.): 95 79 85 BIC: STSPAT2G IBAN: AT232081500000957985**

ABSENDER:

CLUB UNGARISCHER STUDENTEN
UND AKADEMIKER IN GRAZ
8011 GRAZ, PF. 295

ÖSTERREICHISCHE POST AG
INFO MAIL ENTGELT BEZAHLT
(0021169512)

2011. OKTÓBER

DÁTUM	IDŐ	HELY	RENDEZVÉNY	RENDEZŐ
02. vasárnap	10.30	Kálvária-templom Kalvarienbergstraße 155.	CSALÁDI SZENTMISE , utána agapé inf.: Prel. Molnár, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728	MKK
03. hétfő	17.00	Weikhard óra Hauptplatz 13.	GRÁCI KINCSESLÁDA - vezetés Grác egyik nevezetességéhez. inf.: Tarcsay, 03133/305-35	MEÖK
	18.00	Gösser	KEREKASZTAL-TÁRSALGÁS inf.: kerekasztal@meoek.net	MEÖK
05. szerda	16.00	Carnerigasse 34.	KEZDŐDIK A MAGYAR OVI! inf.: Cresnar-Maurer, 0650/884-9966 •	MKK/MEÖK
07. péntek	17.30	UNI Graz Merangasse 70.	Dr. Balázs Géza előadása „Az internet filozófiája” címmel inf.: Csicsely, 03133/305-35 <i>Bővebben a 4. oldalon.</i>	MEÖK/ UNI Graz
08. szombat	16.00	Tobelbad Kigerlweg 7	CSÓK SÁNDOR és KOVÁCS DÉNES kiállításának megnyitója inf.: Csók, 0699/1714-5211 <i>Bővebben az 5. oldalon.</i>	
	18.00	Kálvária-templom Kalvarienbergstraße 155.	KÉTNYELVŰ SZENTMISE , utána agapé inf.: Prel. Molnár, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728	MKK
09. vasárnap	16.00	Heiland-templom Kaiser-Josef-Platz 9.	PROTESTÁNS ISTENTISZTELET inf.: +43/650/587-7712	AMEGY
10. hétfő	18.45	UNI Graz Merangasse 70.	Beszélgetés az indiai magyar életről Indu Mazaldannal , a Delhi Egyetem professzorával inf.: edina.dragaschnig@uni-graz.at <i>Bővebben az 5. oldalon.</i>	UNI Graz
12. szerda	16.00	Carnerigasse 34.	MAGYAR OVI inf.: Cresnar-Maurer, 0650/884-9966 •	MKK/MEÖK
14. péntek	18.00	Radetzkystraße 16.	KLUBEST/sakkozás inf.: Tulacs, 0316/824-175	GME
15. szombat	16.00	Carnerigasse 34.	A LÁBÍTA SZÍNHÁZ előadása inf.: Cresnar-Maurer, 0650/884-9966 <i>Bővebben a 6. oldalon.</i> •	MKK/MEÖK
16. vasárnap	17.00	Kálvária-templom Kalvarienbergstraße 155.	SZENTMISE , utána agapé inf.: Prel. Molnár, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728	MKK
18. kedd	18.00	Radetzkystraße 16.	TEADÉLUTÁN inf.: Tulacs, 0316/824-175	GME
19. szerda	16.00	Carnerigasse 34.	MAGYAR OVI inf.: Cresnar-Maurer, 0650/884-9966 •	MKK/MEÖK
21. péntek	18.00	Radetzkystraße 16.	KLUBEST/sakkozás inf.: Tulacs, 0316/824-175	GME
	19.30	Nikolaipplatz 4.	FILMKLUB inf.: filmklub@meoek.net	MEÖK
22. szombat	18.30	Gráci Dóm	KOSZORÚZÁS '56 55. ÉVFORDULÓJÁN inf. Ugrí, 0316/683-508 <i>Bővebben az 5. oldalon.</i>	MEÖK/MKK
24. vasárnap	17.00	Kálvária-templom Kalvarienbergstraße 155.	ÜNNEPÉLYES SZENTMISE inf.: Prel. Molnár, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728 <i>Bővebben az 5. oldalon.</i>	MKK
	18.00	Kálvária plébánia Kalvarienbergstraße 155.	'56-OS EMLÉKMŰSOR inf. Ugrí, 0316/683-508 <i>Bővebben az 5. oldalon.</i> •	MKK/MEÖK
28. péntek	18.00	Radetzkystraße 16.	KLUBEST/sakkozás inf.: Tulacs, 0316/824-175	GME
30. vasárnap	17.00	Kálvária-templom Kalvarienbergstraße 155.	SZENTMISE , utána agapé (A szentmise keretében emlékezünk elhunyt hozzátartozóinkra.) inf.: Prel. Molnár, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728	MKK

2011. NOVEMBER

DÁTUM	IDŐ	HELY	RENDEZVÉNY	RENDEZŐ
04. péntek	18.00	Radetzkystraße 16.	KLUBEST/sakkozás inf.: Tulacs, 0316/824-175	GME
06. vasárnap	10.30	Kálvária-templom Kalvarienbergstraße 155.	CSALÁDI SZENTMISE , utána agapé inf.: Prel. Molnár, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728	MKK
	16.00	Heiland-templom Kaiser-Josef-Platz 9.	PROTESTÁNS ISTENTISZTELET inf.: +43/650/587-7712	AMEGY
07. hétfő	17.00	Weikhard óra Hauptplatz 13.	GRÁCI KINCSESLÁDA - vezetés Grác egyik nevezetességéhez. inf.: Tarcsay, 03133/305-35	MEÖK
	18.00	Gösser	KEREKASZTAL-TÁRSALGÁS inf.: kerekasztal@meoek.net	MEÖK
09. szerda	16.00	Carnerigasse 34.	MAGYAR OVI inf.: Cresnar-Maurer, 0650/884-9966 •	MKK/MEÖK
11. péntek	18.00	Carnerigasse 34.	TÁNCCHÁZ inf.: Kovács, 0650/831-2624 •	MEÖK
	18.00	Radetzkystraße 16.	KLUBEST/sakkozás inf.: Tulacs, 0316/824-175	GME
12. szombat	18.00	Kálvária-templom Kalvarienbergstraße 155.	KÉTNYELVŰ SZENTMISE , utána agapé inf.: Prel. Molnár, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728	MKK
16. szerda	16.00	Carnerigasse 34.	MAGYAR OVI inf.: Cresnar-Maurer, 0650/884-9966 •	MKK/MEÖK
18. péntek	18.00	Radetzkystraße 16.	KLUBEST/sakkozás inf.: Tulacs, 0316/824-175	GME
	19.30	Nikolaiplatz 4.	FILMKLUB inf.: filmklub@meoek.net	MEÖK
20. vasárnap	15.00	Kálvária-templom Kalvarienbergstraße 155.	ELMÉLKEDÉS inf.: Prel. Molnár, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728	MKK
	17.00	Kálvária-templom Kalvarienbergstraße 155.	PÜSPÖKI SZENTMISE , utána az ünnepelt köszöntése inf.: Prel. Molnár, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728	MKK
22. kedd	18.00	Radetzkystraße 16.	TEADÉLUTÁN inf.: Tulacs, 0316/824-175	GME
23. szerda	16.00	Carnerigasse 34.	MAGYAR OVI inf.: Cresnar-Maurer, 0650/884-9966 •	MKK/MEÖK
25. péntek	18.00	Radetzkystraße 16.	KLUBEST/sakkozás inf.: Tulacs, 0316/824-175	GME
	19.00	UNI Graz Merangasse 70.	ELŐADÁS KŐRÖSI JÓZSEFRŐL , az Andritzi Gépgyár alapítójáról inf. Ugri, 0316/683-508 <i>Bővebben az 1. oldalon.</i> •	MKK
27. vasárnap	17.00	Kálvária-templom Kalvarienbergstraße 155.	SZENTMISE adventi koszorúáldással , utána agapé inf.: Prel. Molnár, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728	MKK
30. szerda	16.00	Carnerigasse 34.	MAGYAR OVI inf.: Cresnar-Maurer, 0650/884-9966 •	MKK/MEÖK

2011. DECEMBER (ELŐZETES)

DÁTUM	IDŐ	HELY	RENDEZVÉNY	RENDEZŐ
02. péntek	18.00	Radetzkystraße 16.	KLUBEST/sakkozás inf.: Tulacs, 0316/824-175	GME
04. vasárnap	10.30	Kálvária-templom Kalvarienbergstraße 155.	CSALÁDI SZENTMISE , utána agapé inf.: Prel. Molnár, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728	MKK
	11.30	Kálvária plébánia Kalvarienbergstraße 155.	VÁRJUK A MIKULÁST! Inf.: Cresnar-Maurer, 0650/884-9966; <i>Bővebben a 7. oldalon.</i>	MKK
05. hétfő	17.00	Weikhard óra Hauptplatz 13.	GRÁCI KINCSESLÁDA - vezetés a Grác egyik nevezetességéhez. inf.: Tarcsay, 03133/305-35	MEÖK
	18.00	Gösser	KEREKASZTAL-TÁRSALGÁS inf.: kerekasztal@meoek.net	MEÖK